

Congresso Proust-2011

Apoio :

Projeto temático Fapesp - Brépols
brasileiro

Centro de Estudos Proustianos

Núcleo de Apoio à Pesquisa em Crítica
Genética (NAPCG)

Programa de Estudos Linguísticos,
Literários e Tradutológicos em Francês

Departamento de Letras Modernas
(DLM)

Faculdade de Filosofia, Letras e
Ciências Humanas (FFLCH)

Universidade de São Paulo (USP)

Comitê organizador:

Alexandre Bebiano

Liliane Santos Mendonça

Philippe Willemart

Samira Murad

Vivian Morizono

Comitê científico:

Alexandre Bebiano

Guilherme Ignácio da Silva

Gilberto Pinheiro Passos

Philippe Willemart



Inscrições e informações
sala 20, terceiro andar, Letras
congresproust2011@gmail.com

Serão distribuídos certificados aos
participantes.

Laboratório do Manuscrito Literário
FFLCH-USP
Tel: 11-3091-4850
Fax: 11-3032-2325

PROJETO TEMÁTICO FAPESP—BREPOLS
BRASILEIRO
NÚCLEO DE APOIO À PESQUISA EM CRÍTICA
GENÉTICA (NAPCG)

PROUST 2011



23, 24 e 25 de março
das 9h às 17h30
Letras - FFLCH (USP)
Sala 261

Programme

Mercredi 23 mars

8.30 Accueil

Coordinateur : Guilherme Ignácio da Silva (UNIFESP)

9.00 Ouverture par Nathalie Mauriac (ITEM-CNRS) et Philippe Willemart (USP)

9.15 Nathalie Mauriac : « Edition, interprétation : quels horizons pour la génétique textuelle proustienne ? »

10.00 Celina M. Moreira de Mello (UFRJ) : « Le retour des personnages ou d'une robe dans une cathédrale »

10.45 Pause

11.00 Dominique Jullien (University of California at Santa Barbara) : « Proust : vers une éthique de la traduction »

11.45 Alexandre Bebiano (USP) : « Swann et le dilettantisme »

12.30 Déjeuner au club des professeurs
Coordinateur : Alexandre Bebiano

14.00 Carla Cavalcanti e Silva (USP) : « Le jet d'eau dans les brouillons »

14.45 Liliane Mendonça (USP) : « L'héritage de l'insomnie : Léonie et ses modèles sur le chemin de Marcel »

15.30 Pause

15.45 Guilherme Ignácio da Silva (UNIFESP) : « Proust et un calme irrésistible (lectures brésiliennes) »

16.30 Gilberto Passos (USP) : « Aspects de la maternité littéraire : Madame de Sévigné chez Proust et chez Machado de Assis »

17.15 Fin des travaux

Jeudi 24 mars

Coordinateur : Gilberto Pinheiro Passos

9.00 Leda Tenório da Motta (PUC-SP) : « Le monde proustien impénétrable et le Neutre barthesien »

9.45 Claudia Amigo Pino (USP) : « Le degré zéro de la Recherche : Barthes et le processus de création de Proust »

10.30 Pause

10.45 Geneviève Henrot (Università degli Studi di Padova) : « Discours de la dédicace d'exemplaire et les stylèmes proustiens »

11.30 Michel Erman (Université de Bourgogne) : « Proust du côté de chez Sade »

12.15 Déjeuner au club des professeurs
Coordinateur : Philippe Willemart

14.00 Maria-Cristina Kunst (PUC-SP-Cogea) : « Les images du désir : l'illusion et la désillusion chez Swann »

14.45 Maria Luiza Berwanger da Silva (UFRGS) : « Présence de Marcel Proust dans la poésie brésilienne »

15.30 Pause

15.45 Henriete Karam (UFRG) : « Proust et Einstein »

16.30 Fernanda Mendes Luiz (USP) : « Les fils perdus du Temps Retrouvé »

17.15 Fin des travaux

Obs: As intervenções serão realizadas em francês, sem tradução.

Vendredi 25 mars

Coordinateur : Carla Cavalcanti e Silva

9.00 João Gonçalves Vilela Leandro (USP) : « L'écriture : entre la rature et l'impression »

9.45 Stéphane Chaudier (Université de Saint-Etienne) : « La femme artiste (la Berma, Rachel, Mme de Villeparisis) et son émergence dans le pré carré du 'génie' »

10.30 Pause

10.45 Marion Schmid (University of Edinburgh) : « Proust au ballet : littérature et arts du spectacle en dialogue »

11.30 Samira Murad (USP) : « Sur la lecture de *A la recherche* »

12.15 Déjeuner au club des professeurs
Coordinateur : Nathalie Mauriac

14.00 Philippe Willemart (USP) : « A la recherche du rythme dans la Recherche »

14.45 Regina Campos (USP) : « Proust et l'Affaire Dreyfus »

15.15 Pause

15.45 Olgária Chain Féres Matos (UNIFESP) : « À la Recherche de la délicatesse perdue : de la belle-époque au nouveau-riche »

16.10 Table ronde sur l'impact de l'oeuvre de Proust en Grande-Bretagne, aux États-Unis, en Italie, en France, au Japon par les invités de ces pays

17.30 Fin des travaux